

GEMEINDE ALTREI

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI ANTERIVO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

VERORDNUNG

**FÜR DIE AUSFÜHRUNG VON
GEMEINNÜTZIGEN
DIENSTEN MITTELS
SENIOREN**

REGOLAMENTO

**PER L'ESECUZIONE DI SERVIZI
SOCIALMENTE UTILI SVOLTO
DA CITTADINI ANZIANI**

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT
MIT BESCHLUSS

NR.

vom

IN KRAFT GETRETEN AM

42/R/2021 N.

22.12.2021 del

22.12.2021 ENTRATO IN VIGORE

APPROVATO DAL CONSIGLIO
COMUNALE CON DELIBERAZIONE

Art. 1

Die Gemeinde Altrei beauftragt Senioren und Pensionisten mit verschiedenen allgemeinen Diensten, im Rahmen von Programmen zur Wiedereinbeziehung der Senioren in gemeinnützige Initiativen.

Im Einzelnen handelt es sich um die Ausübung folgender Dienste:

a) Gewährung der Sicherheit der Schüler in der Nähe der Schule und des Kindergartens sowie auf dem Schul- und Nachhauseweg. Der Dienst beansprucht rund ca. 15 Minuten vor dem Schulanfang und nach dem Schulende;

b) Kleinere Aufräum- und Instandhaltungsarbeiten an Wegen, öffentlichen Plätzen und Einrichtungen; Schneeräumung mit der gemeindeeigenen Schaufel und Schneefräse;

c) Förderung von diszipliniertem und kameradschaftlichem Verhalten auf öffentlichen Spielplätzen und Naherholungszonen, Überwachung der Einhaltung der geltenden Benutzervorschriften und des Schutzes der Umwelt und Hygiene sowie Pflegen der zwischenmenschlichen Umgangsform;

d) Begleitung der Schüler zum Mensadienst und Aufsichtsdienst während des Essens.

e) Reinigungsarbeiten in gemeindeeigenen Gebäuden;

f) Kochen in der gemeindeeigenen Kindergartenküche im Falle einer Abwesenheit der Kindergartenköchin;

Die beauftragten Senioren melden alle Vorkommnisse und Zuwiderhandlungen dem Bürgermeister oder der von ihm delegierten Person.

Art. 2

Für die Ausführung der im Art. 1 angeführten Dienste beauftragt die Gemeinde pensionierte Bürgerinnen und Bürger, welche im Besitz der Voraussetzungen laut Art. 6 dieser Verordnung sind. Die Dienstleistung erfolgt nicht in einem Abhängigkeitsverhältnis im Sinne des Art. 13 des Gesetzes 23.12.1992, Nr. 498.

In Ermangelung von pensionierten Bürgern können bei Bedarf auch berufstätige Personen mit

Art. 1

Il Comune di Anterivo affida ad anziani e pensionati vari servizi generali, nell'ambito dei programmi di reinserimento degli anziani in attività socialmente utili.

Nel dettaglio si tratta dell'espletamento dei seguenti servizi:

a) garantire la sicurezza degli alunni nelle vicinanze della scuola e dell'asilo, nonché durante il transito da e verso la scuola. Il servizio dura ca. 15 minuti prima dell'inizio della scuola e dopo la fine della scuola;

b) Lavori minori di sgombero e manutenzione di sentieri, luoghi pubblici e impianti; sgombero neve con la pala e lo spazzaneve di proprietà del Comune;

c) Promozione di comportamenti disciplinati e socievoli su parchi giochi pubblici e aree ricreative, controllo del rispetto delle norme d'uso e sulla tutela dell'ambiente e igiene nonché cura del comportamento interpersonale;

d) Accompagnamento degli studenti alla mensa e sorveglianza durante i pasti.

e) Lavori di pulizia in edifici di proprietà comunale;

f) cucinare nella cucina della scuola materna di proprietà del Comune in caso di assenza della cuoca della scuola materna;

Gli anziani incaricati comunicano al Sindaco o ad una persona da lui incaricata tutti gli avvenimenti e contravvenzioni.

Art. 2

Per espletare i servizi di cui all'art. 1 l'Amministrazione comunale impegna cittadini pensionati di ambo i sessi in possesso dei requisiti previsti dall'art. 6 del presente regolamento, inquadrandoli in un rapporto di prestazione personale d'opera non subordinata ai sensi dell'art. 13 della Legge 13.12.1992, n. 498.

In mancanza di cittadini pensionati disponibili allo svolgimento di questi servizi possono essere

den Diensten beauftragt werden. In diesem Fall erfolgt die steuer- und vorsorgesteuerliche Behandlung der Entschädigung in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen in diesem Bereich.

Das Dienstleistungsverhältnis hat eine Dauer von einem Jahr. In der Verpflichtungsmaßnahme werden die Zeiten und Häufigkeiten der Einsätze festgelegt. Diese richten sich an die Verfügbarkeit der beauftragten Aufsichtsperson, die sich zur Leistung der Einsätze verpflichtet.

Art. 3

Der Gemeindeausschuss bestimmt jährlich das Entgelt pro Einsatz. Hinsichtlich der steuerrechtlichen Behandlung ist dieses den aus abhängiger Arbeit gleichgestellten Einkommen mit den Steuerbegünstigungen gemeinnütziger Arbeiten zuzuordnen, gemäß Art. 50, Abs. 1 Buchstabe l) und Art. 52, Abs. 1, Buchstabe d-bis ETESt. Als Steuersubstitut führt die Gemeinde den Steurrückbehalt, sowie eventuelle andere, von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Abzüge, ab und stellt die CU Bescheinigung aus.

Die genannten Entschädigungen sind für die Gemeinde gemäß Art. 10, Absatz 5 der Ermächtigungsverordnung 30.12.1992, Nr. 503 nicht Vorsorgeabgaben pflichtig, da es sich um die Wiedereinbeziehung der Senioren für gemeinnützige Initiativen der örtlichen Körperschaften handelt. Aufgrund der genannten Bestimmung ist die Rente vollständig mit dem aus dieser Tätigkeit stammenden Einkommen vereinbar.

Art. 4

Die Koordination und Anwesenheitsliste des Dienstes erfolgt durch den Bürgermeister oder von einer von ihm delegierten Person. Die Abgabe der Anwesenheitsliste erfolgt im Sekretariat der Gemeinde.

Die Zahlung der Entschädigung erfolgt alle zwei Monate aufgrund der im vorhergehenden Absatz erwähnten Anwesenheitsliste, die vorher vom Bürgermeister oder einer von ihm delegierten Person als Bestätigung der Ausübung des Dienstes unterschrieben wird.

Art. 5

Die Aufsichtsbereiche werden vom Gemeindeausschuss festgelegt.

impiegare anche persone aventi un rapporto di lavoro. In questo caso il trattamento previdenziale e fiscale della retribuzione dovrà corrispondere alla normativa vigente in materia.

Il rapporto di prestazione dell'opera ha una durata pari a un anno. Nel provvedimento di impegno sono fissati il tempo e la ripetitività degli interventi ed i luoghi di sorveglianza. Il numero si aggira secondo le disponibilità del prestatore d'opera incaricato a prestare gli interventi stessi.

Art. 3

La Giunta comunale determina annualmente il compenso tariffario per turno di sorveglianza. Riguardo al trattamento fiscale questo è riconducibile ai redditi assimilati a quelli di lavoro dipendente con il regime agevolato di tassazione per lavori socialmente utili ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera l) ed art. 52, comma 1, lettera d-bis TUIR. Il Comune quale sostituto d'imposta provvede a versare le ritenute d'acconto nonché le eventuali ritenute di altra natura previste dalle leggi vigenti e ne rilascia il certificato CU.

I predetti compenso risultano per il Comune non assoggettabili a contribuzione previdenziale giusto art. 10, comma 5 del Decreto legislativo 30.12.1992, n. 503 trattandosi di inserimento degli anziani in attività socialmente utili promosse da enti locali. Per effetto di quest'ultima disposizione anche il trattamento pensionistico è totalmente cumulabile col reddito derivante dalla medesima attività.

Art. 4

Il coordinamento e il controllo delle presenze del servizio è curato dal Sindaco o da una persona da lui incaricata. Il foglio presenze viene consegnato alla Segreteria del Comune.

Il pagamento del compenso viene effettuato ogni due mesi in base al foglio di presenza di cui al precedente comma, previa attestazione del Sindaco o di una persona da lui incaricata, che il servizio è stato regolarmente reso.

Art. 5

Gli ambiti di sorveglianza verranno fissati dalla Giunta comunale.

Um bei Abwesenheit, Krankheit usw. der Aufsichtsperson den Dienst zu gewährleisten, kann der Ausschuss eine Ersatzperson in Berücksichtigung der Reihung in der betroffenen Rangordnung beauftragen.

Jegliche Abwesenheit muss umgehend so früh als möglich dem Bürgermeister oder einer von ihm delegierten Person mitgeteilt werden.

Art. 6

Die Personen, welche den gegenständlichen Dienst leisten, müssen das 45. Lebensjahr vollendet haben und die geistige und körperliche Eignung vorweisen.

Eine aus dem Gemeindesekretär, dem Bürgermeister oder einer von ihm delegierten Gemeindereferentin/en und einem/r Vertreter/in des Gemeinderates, zusammengesetzte Kommission, wird mittels eines Gesprächs über Allgemeinbildung und Alltagsthemen sowie realistische Problemstellungen und Situationen die Kandidaten auswählen.

Der Ausgang des Gesprächs ist für die Erstellung der Rangordnung und für die Zulassung zum Dienst ausschlaggebend.

Die Spesen für die ärztliche Untersuchung gehen zu Lasten der Gemeinde.

Art. 7

In der Ausübung ihrer Tätigkeit müssen die beauftragten Personen geeignete Bekleidung und Westen tragen, auf der Zeichen oder Aufschriften angebracht sind, die laut den gesetzlichen Bestimmungen zur Erkennung ihrer Tätigkeit hinweisen und dienen. Diese Bekleidungsstücke werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

Art. 8

Die beauftragten Personen werden auf Veranlassung der Gemeinde während der Ausübung des Dienstes haftpflicht- und unfallversichert.

Al fine di garantire il servizio in caso di assenza, malattia ecc. la Giunta può incaricare un supplente considerando l'elencazione nella relativa graduatoria.

Eventuali assenze devono essere segnalate al Sindaco o a una persona da lui incaricata quanto prima.

Art. 6

Le persone che presteranno il servizio di cui all'oggetto, devono aver compiuto i 45 anni e presentare una certificazione di idoneità psicofisica.

Una commissione composta dal Segretario comunale, dal Sindaco o da un membro della Giunta comunale e da un membro del Consiglio comunale, esaminerà i candidati mediante un colloquio su temi di cultura generale e vita quotidiana nonché su problematiche e situazioni reali.

L'esito del colloquio sarà determinante per la redazione della graduatoria e per l'ammissione al servizio.

La spesa per la visita medica sarà a carico del Comune.

Art. 7

I sorveglianti incaricati sono tenuti nell'esercizio dell'attività ad indossare indumenti e giubbotti adatti, con indicazioni atti ad individuare e riconoscere la specifica attività esercitata, secondo le prescrizioni del Comune e da quest'ultimo forniti.

Art. 8

Il Comune contrarrà a favore dei sorveglianti incaricati un'assicurazione contro i rischi della responsabilità civile per danni cagionati a terzi nell'espletamento del servizio stesso e contro gli infortuni in cui i sorveglianti dovessero incorrere nell'ambito del servizio svolto.

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Martina Todesca

digital signiertes Dokument/documento firmato
tramite firma digitale

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Gustav Mattivi

digital signiertes Dokument/documento firmato
tramite firma digitale